



PEDALI CAMPAGNOLO PRO-FIT - TUTTE LE VERSIONI

Installazione dei pedali sulle pedivelle

I pedali Campagnolo Pro-Fit a sgancio rapido sono dotati di perni filettati 9/16"x20TPI. Accertatevi che le pedivelle abbiano lo stesso tipo di filettatura. Il perno del pedale destro è contrassegnato con la lettera "R", mentre quello sinistro con la lettera "L". Per avvitare il pedale destro sulla pedivella, ruotare il perno in senso orario, mentre per avvitare quello sinistro, ruotarlo in senso antiorario. **Importante: ingrassare le filettature dei perni prima di procedere al montaggio.** COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 40

Montaggio delle tacchette

I pedali Campagnolo Pro-Fit hanno in dotazione tacchette con gioco. Il corretto allineamento delle tacchette permette di effettuare movimenti laterali senza provare una sensazione di limitazione in entrambe le direzioni. Se diversamente vengono utilizzate tacchette senza gioco (disponibili come ricambio), si dovrà fare molta attenzione a posizionarle in modo che ginocchia, caviglie e fianchi non siano soggetti ad uno stress eccessivo. Per ottenere il corretto posizionamento delle tacchette fate riferimento al vostro avampiede. Con la tacchetta agganciata, l'avampiede dovrà trovarsi direttamente sopra o leggermente dopo il centro del perno del pedale (disegno 2). Una linea di riferimento (A) presente sui fianchi delle tacchette indica il punto in cui passa l'asse del perno pedale per rendere il loro posizionamento più semplice e preciso. Applicare le strisce adesive anti-scivolo sul lato superiore ruvido delle tacchette e inserire i denti di aggancio metallici negli alloggiamenti sul lato opposto rispettando l'orientamento previsto. Girate le scarpe sottosopra. Le tacchette andranno a fissarsi sui tre fori standard presenti sulle suole (disegno 1). Appoggiate le tre rondelle negli alloggiamenti delle tacchette. Nella confezione sono presenti due serie di viti di diversa lunghezza, utilizzate quelle più adatte alle vostre scarpe. **Attenzione:** Non utilizzate viti diverse da quelle fornite, in quanto viene compromessa l'efficienza dello sgancio. Fissate le tacchette avvitando a fondo le viti appropriate. Verificate la correttezza del posizionamento. Se necessario allentate le viti e riposizionate le tacchette. Ripetete l'operazione fino all'ottenimento di un perfetto posizionamento. **Attenzione:** scarpe con curvatura anomala della suola possono deformare le tacchette e pregiudicare la sicurezza dell'aggancio o dello sgancio. **Attenzione:** Un errato allineamento delle tacchette può provocare dolori a caviglie, ginocchia e fianchi e causare lesioni. Se si dovesse riscontrare un qualsiasi tipo di dolore sospendere l'utilizzo di pedali e tacchette e chiedere assistenza ad un rivenditore di biciclette specializzato e ad un medico. L'utilizzo di tacchette con gioco può avviare tali inconvenienti. La Campagnolo declina ogni responsabilità per dolori o lesioni causate da un errato posizionamento delle tacchette.

Uso dei pedali Campagnolo Pro-Fit

Per inserire la scarpa nel pedale, infilare la punta della tacchetta nella parte frontale del pedale (disegno 3). Abbassate il tacco fino ad udire uno scatto (disegno 4). Verificate che la tacchetta si sia agganciata al pedale. Per estrarre la scarpa dal pedale ruotate il tacco esternamente (disegno 5). *In caso di emergenza è possibile estrarre la scarpa anche ruotando il tacco internamente.* **Attenzione:** Se utilizzate i pedali Campagnolo Pro-Fit per la prima volta, Vi raccomandiamo di esercitarvi e familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo su strada.

Regolazione della forza di sgancio

La vite di regolazione (disegno 6) aumenta la forza di sgancio se ruotata in senso orario e la diminuisce se ruotata in senso antiorario. Il display sul lato posteriore del pedale fornisce un valore approssimativo della tensione di sgancio. Il pedale è fornito con la tensione regolata al minimo.

PEDALI RECORD PRO-FIT

Smontaggio delle cartucce Record dal corpo pedale

Per mezzo di una chiave ottagonale da 21mm (come l'utensile Campagnolo UT-PD050), svitate il dado di fissaggio cartuccia (disegno 7). **Importante: per svitare la cartuccia destra girare in senso orario.** Estrarre la cartuccia dal corpo pedale. Sull'estremità della cartuccia più interna al pedale, vi è una bussola metallica (disegno 8). Questa bussola deve essere disposta con la concavità rivolta verso la cartuccia, prima che quest'ultima possa essere reinserita.

Montaggio delle cartucce Record nel corpo pedale

Assicuratevi che la bussola sia disposta come descritto nel paragrafo precedente. Inserite la cartuccia nel pedale fino a raggiungere il foro filettato sul corpo pedale con l'area filettata della cartuccia, quindi avvitatela per mezzo di una chiave ottagonale da 21mm (disegno 7).

La cartuccia per il pedale destro si avvitava in senso antiorario. COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 13

PEDALI CHORUS PRO-FIT

Manutenzione delle cartucce Chorus

Campagnolo raccomanda di pulire coni, calotte e cuscinetti delle cartucce Chorus, di ingrassare e riasssemblare le cartucce ogni 30.000 km.

Smontaggio delle cartucce Chorus dal corpo pedale

Per mezzo di una chiave ottagonale da 21mm (come l'utensile Campagnolo UT-PD050), svitate il dado di fissaggio cartuccia (disegno 7). **Importante: per svitare la cartuccia destra girare in senso orario.** Estrarre la cartuccia dalla sua sede. Sull'estremità della cartuccia più interna al pedale vi è una bussola metallica (disegno 8). Questa bussola deve essere disposta con la concavità rivolta verso la cartuccia, prima che quest'ultima possa essere reinserita.

Regolazione dei cuscinetti per le cartucce Chorus

Allentate il dado di bloccaggio con una chiave esagonale da 11mm (UT-PD050) (disegno 9) tenendo fermo il cono esterno per mezzo di una chiave da 13mm (UT-PD030). Regolate la tensione sui cuscinetti, allentando o avvitando il cono. Terminata la registrazione, riavvitare il dado di bloccaggio tenendo il cono fermo. Verificate che la tensione sui cuscinetti sia ancora quella desiderata. In caso contrario ripetete la registrazione.

Montaggio delle cartucce Chorus nel corpo pedale

Assicuratevi che la bussola metallica abbia la concavità rivolta verso la cartuccia. Inserite la cartuccia nel pedale fino a raggiungere il foro filettato sul corpo pedale con l'area filettata della cartuccia, quindi avvitatela per mezzo di una chiave ottagonale da 21mm (disegno 7).

La cartuccia per il pedale destro si avvitava in senso antiorario. COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 13

PEDALI VELOCE PRO-FIT

Smontaggio delle cartucce Veloce dal corpo pedale

Per mezzo di una chiave a stella da 20mm, svitate il dado di bloccaggio cartuccia in resina. **Importante: per svitare la cartuccia destra girare in senso orario** (disegno 10). Estrarre la cartuccia dalla sua sede. Sull'estremità della cartuccia più interna al pedale vi è una bussola metallica (disegno 8). Questa bussola deve essere disposta con la concavità rivolta verso la cartuccia, prima che quest'ultima possa essere reinserita.

Montaggio delle cartucce Veloce nel corpo pedale

Assicuratevi che la bussola metallica abbia la concavità rivolta verso la cartuccia. Inserite la cartuccia nel pedale fino a raggiungere il foro filettato sul corpo pedale con l'area filettata della cartuccia, quindi avvitatela per mezzo di una chiave a stella da 20 mm (disegno 10). *La cartuccia per il pedale destro si avvitava in senso antiorario.* COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA: Nm. 10

La Campagnolo declina ogni responsabilità per eventuali usi impropri o modifiche dei propri prodotti.

La Campagnolo declina ogni responsabilità per eventuali operazioni di montaggio e manutenzione non menzionate nel presente foglio istruzioni.

ALL CAMPAGNOLO PRO-FIT PEDALS

Installation of pedals onto crankarms

Campagnolo Pro-Fit clipless pedals have 9/16"x20TPI threaded axles. Make sure your crankarms have the same threading. The right pedal axle is marked with the letter "R", while the left pedal axle is marked with an "L". The right pedal will thread into the crankarm clockwise and the left pedal counter-clockwise. *Be sure to grease the axle threads before installation.*

RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 40

Cleat installation

Campagnolo Pro-Fit pedals are sold with cleats that provide lateral float. Correct alignment of the cleats will permit lateral movement without the feeling of being restricted on either side. If replacement cleats without float are used, much care should be taken to find a position in which ankles, knees and hips are not stressed or strained.

A correct fore-aft position of the cleat will be relative to your foot's instep. The instep should be located directly over or slightly in front of the center of the pedal axle (drawing 2). In order to make fore-aft positioning of the cleats easier, there are lines (A) located on the sides of the cleats which correspond with the center of the pedal axle.

Apply the anti-slip adhesive to the rough side of the resin cleat. Insert the metal cleat insert into the resin cleat maintaining the proper orientation. Turn the shoe upside-down. The cleat should be positioned over the standard three-hole bolt pattern in the shoe sole (drawing 1). Place the three washers into the rectangular slots in the cleat. Screws of two different lengths are supplied. Use the screws with the most appropriate length in relation to your shoes.

Warning: Do not use screws other than those supplied with Campagnolo Pro-Fit cleats, as proper disengagement of the cleats from the pedals could be compromised.

Fix the cleats to the soles by screwing in and fastening the appropriate screws. Check if the position is correct. If necessary loosen the screws and adjust the position of the cleat. Repeat the operation until a perfect positioning is reached.

Warning: Shoes soles with an unusual curvature can deform the cleats and compromise the proper and safe functioning of the Pro-Fit pedal system.

Warning: Improperly aligned cleats can cause pain in knees, ankles and hips and can lead to injury. If pain of any kind is experienced, stop the use of cleats and pedals immediately and seek assistance from a certified bicycle dealer and from a licensed medical doctor. Use of the cleats with float may prevent such problems from occurring. Campagnolo declines all responsibility for pain or injuries caused by improperly-positioned cleats.

Use of Campagnolo Pro-Fit pedals

To engage shoe into the pedal, slide the front of the cleat into the front of the pedal (drawing 3). Then push down with the heel of the shoe until an audible click is heard (drawing 4). Verify that the cleat is engaged in the pedal.

To disengage, rotate the heel outward (drawing 5). *In case of emergency, cleats will also disengage when rotated inward.*

Warning: Those using Campagnolo Pro-Fit clipless pedals for the first time should become thoroughly familiar and competent with the pedals' functioning before using them on public roads.

Release tension adjustment

The tension adjustment bolt (drawing 6) will increase release tension if turned clockwise and decrease release tension if turned counter-clockwise. The display on the back-side of the pedal shows the approximate release tension adjustment.

The pedal are supplied with the release tension adjusted to the minimum.

RECORD PRO-FIT PEDALS

Removing Record cartridges from pedal bodies

Using a 21mm octagonal wrench (like Campagnolo's UT-PD050 tool), unthread the alloy cartridge fastening nut (drawing 7). **Important: To unthread the right cartridge, turn clockwise.** Extract the cartridge from its pedal body. In addition to the cartridge, an alloy bushing (drawing 8) sits at the innermost end of the axle. This bushing must be in place with its concave side facing the axle opening before the cartridge can be re-inserted.

Installing Record cartridges into pedal bodies

Make sure the alloy bushing is in place at the inner end of the cartridge shaft. Insert the cartridge until the cartridge nut threads meet the pedal body threads and tighten using a 21mm octagonal wrench (drawing 7). *Cartridge for right pedal is tightened in a counter-clockwise direction.*

RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 13

CHORUS PRO-FIT PEDALS

Maintenance of Chorus cartridges

Campagnolo recommends cleaning the cups, cones and bearings of the Chorus cartridges and repacking them with grease every 18,000 miles (30,000 km).

Removing Chorus cartridges from pedal bodies

Using a 21mm octagonal wrench (like Campagnolo's UT-PD050 tool), unthread the alloy cartridge fastening nut (drawing 7). **Important: To unthread the right cartridge, turn clockwise.** Extract the cartridge from its pedal body. In addition to the cartridge, an alloy bushing (drawing 8) sits at the innermost end of the axle. This bushing must be in place with its concave side facing the axle opening before the cartridge can be re-inserted.

Bearing adjustment for Chorus cartridges

Using a 13mm wrench (UT-PD030) to hold the outer cone in place, loosen the locknut with a 11mm hexagonal wrench (UT-PD050) (drawing 9). Adjust the tension on the bearings by tightening or loosening the cone. When proper adjustment is achieved, tighten the locknut against the cone while holding the cone in place. Verify after tightening that the tension on the bearings is still correct. If not, readjust and tighten.

Reinstalling Chorus cartridges into pedal bodies

Make sure the alloy bushing is in place at the inner end of the cartridge shaft. Insert the cartridge until the cartridge nut threads meet the pedal body threads and tighten using a 21mm octagonal wrench (drawing 7). *Cartridge for right pedal is tightened in a counter-clockwise direction.*

RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 13

VELOCE PRO-FIT PEDALS

Removing Veloce cartridges from pedal bodies

Using a standard 20mm box wrench, unthread the resin cartridge fastening nut. **Important: To unthread the right cartridge, turn clockwise** (drawing 10). Extract the cartridge from pedal body. In addition to the cartridge, an alloy bushing (drawing 8) sits at the innermost end of the axle. This bushing must be in place with its concave side facing the axle opening before the cartridge can be re-inserted.

Installing Veloce cartridges into pedal bodies

Make sure the alloy bushing is in place at the inner end of the cartridge shaft. Insert the cartridge until the cartridge nut threads meet the pedal body threads and tighten using a 20mm box wrench (drawing 10). *Cartridge for right pedal is tightened in a counter-clockwise direction.*

RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: Nm. 10

Campagnolo declines all responsibility for any improper use of, or tampering with, its products.

Campagnolo declines all responsibility concerning fitting and maintenance operations not mentioned in this instruction sheet.

PEDALES CAMPAGNOLO PRO-FIT - TOUTES LES VERSIONS

Installation des pédales sur les manivelles

Les pédales Campagnolo Pro-Fit à décrochage rapide sont dotées d'axes filetés 9/16"x20TPI. Vérifier que les manivelles disposent du même type de filetage. L'axe de la pédale droite est indiqué par la lettre "R", tandis que l'axe de la pédale gauche est indiqué par la lettre "L". Pour visser la pédale droite sur la manivelle, la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour la pédale gauche, la faire tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Important: graisser les filetages des axes avant de procéder au montage.

COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE : 40 Nm

Montage des Plaques

Les pédales Campagnolo Pro-Fit sont fournies équipées des plaques avec jeu. L'alignement correct des plaques permet d'effectuer des mouvements latéraux sans ressentir de limitations ni à droite, ni à gauche.

Si dites plaques sont remplacées par la version sans jeu (en vente comme pièce de rechange), il est alors nécessaire de faire très attention pour effectuer leur positionnement, de manière à ce que les genoux, les hanches et les chevilles ne soient pas soumis à des contraintes excessives. Pour obtenir un alignement correct des plaques, prendre comme référence son propre avant-pied. Lorsque la plaque est accrochée, l'avant-pied doit se trouver directement au-dessus, ou légèrement après le centre de l'axe de la pédale (dessin 2).

La ligne de référence (A) présente sur les flancs des plaques indique le point où passe l'axe pédale pour que leur positionnement soit plus simple et précis.

Appliquer les bandes adhésives antidérapantes sur la partie supérieure rugueuse des plaques et insérer les dents d'accrochage métalliques dans les logements du côté opposé en respectant l'orientation prévue. Retournez les chaussures. Les plaques se fixent sur les trois trous standards se trouvant sur les semelles (dessin 1). Placer les trois rondelles dans les logements des plaques.

Dans la confection il y a deux jeux de vis de différentes longueurs, employez celles qui sont les plus appropriées à vos chaussures.

Attention: n'employez pas de vis différentes de celles fournies pour ne pas compromettre l'efficacité de décrochage.

Fixer les plaques en introduisant les vis dans les rondelles et les visser à fond. Vérifier l'exactitude du positionnement. Si nécessaire desserrez les vis et repositionnez les plaques. Répétez l'opération jusqu'à obtenir un positionnement parfait.

Attention:

Les chaussures ayant une courbure anormale de la semelle peuvent déformer les câbles et compromettre la sûreté du fonctionnement.

Attention: Un mauvais alignement des plaques peut engendrer des douleurs aux genoux, aux hanches et aux chevilles, et provoquer des lésions. Dès l'apparition d'un quelconque type de douleur, supprimer toute utilisation des pédales et des plaques, et demander assistance à un revendeur de bicyclettes spécialisé et à un médecin. L'utilisation de plaques avec jeu peut constituer une méthode alternative pour remédier à un tel inconfort. La société Campagnolo décline toute responsabilité en cas de douleurs ou de lésions causées par un mauvais positionnement des plaques.

Utilisation des pédales Campagnolo Pro-Fit

Pour introduire la chaussure dans la pédale, enfiler la pointe de la plaque dans la partie frontale de la pédale (dessin 3). Abaisser le talon jusqu'à ce que l'on entende un déclic (dessin 4). Vérifier que la plaque soit bien accrochée à la pédale. Pour décrocher la chaussure de la pédale, faire tourner le talon vers l'extérieur (dessin 5).

En cas d'urgence, il est également possible de retirer la chaussure en tournant le talon vers l'intérieur.

Attention: si vous employez les pédales Campagnolo Pro-Fit pour la première fois, nous vous conseillons de vous entraîner et vous habituer au produit avant de l'employer sur la route.

Réglage de la force de décrochage

La vis de réglage (dessin 6) augmente la force de décrochage si elle est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre. Elle la diminue par contre si elle est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le display sur le côté arrière de la pédale fournit une valeur approximative de la tension de décrochement. La pédale est fournie avec la tension réglée au minimum.

PEDALES RECORD PRO-FIT

Démontage des cartouches Record du corps pédale

A l'aide d'une clé octogonale de 21 mm (comme l'outil Campagnolo UT-PD050), dévisser l'écrou de fixation de la cartouche (dessin 7). **Important: pour dévisser la cartouche droite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.** Enlever la cartouche du corps pédale. Sur l'extrémité de la cartouche la plus interne de la pédale, il y a une douille métallique (dessin 8). Cette douille doit être orientée de manière à ce que sa concavité soit tournée vers la cartouche, pour qu'il soit possible de remonter cette dernière.

Montage des cartouches Record dans le corps pédale

S'assurer que la douille soit positionnée comme il est indiqué dans le paragraphe précédent. Introduire la cartouche dans la pédale jusqu'à ce que sa partie filetée atteigne le trou fileté sur le corps pédale. Visser alors à l'aide d'une clé octogonale de 21 mm (dessin 7). *La cartouche pour la pédale droite doit être vissée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.*

COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE : 13 Nm

PEDALES CHORUS PRO-FIT

Entretien des cartouches Chorus

Campagnolo recommande de nettoyer les cônes, les cuvettes et les roulements des cartouches Chorus, de graisser et de remonter les cartouches tous les 30.000 km (18.000 miles).

Démontage des cartouches Chorus du corps pédale

A l'aide d'une clef octogonale de 21 mm (comme l'outil Campagnolo UT-PD050), dévisser l'écrou de fixation cartouche (dessin 7). **Important: pour dévisser la cartouche droite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.** Retirer la cartouche de son logement. Sur la pointe de la cartouche la plus interne de la pédale, il y a une douille métallique (dessin 8). Cette douille doit être orientée de manière à ce que sa concavité soit tournée vers la cartouche, pour qu'il soit possible de remonter cette dernière.

Réglage des roulements pour les cartouches Chorus

A l'aide d'une clé de 13 mm (UT-PD030), immobiliser le cône externe et desserrer l'écrou de blocage en utilisant une clé à 6 pans de 11 mm (UT-PD050) (dessin 9). Régler la tension sur les roulements, en vissant ou en dévissant le cône. Après avoir effectué le réglage, revissier l'écrou de blocage en immobilisant le cône. Vérifier que la tension sur les roulements corresponde encore à la tension souhaitée. Dans le cas contraire, recommencer les opérations de réglage.

Montage des cartouches Chorus dans le corps pédale

S'assurer que la concavité de la douille métallique soit bien orientée vers la cartouche. Introduire la cartouche dans la pédale jusqu'à ce que sa partie filetée atteigne le trou fileté sur le corps pédale, puis visser à l'aide d'une clef octogonale de 21 mm (dessin 7). *La cartouche pour la pédale droite doit être vissée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.*

COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE : 13 Nm

PEDALES VELOCE PRO-FIT

Démontage des cartouches Veloce du corps pédale

A l'aide d'une clé en étoile de 20 mm, dévisser l'écrou de blocage cartouche en résine. **Important: pour dévisser la cartouche droite, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre** (dessin 10). Retirer la cartouche de son logement. Sur l'extrémité de la cartouche la plus interne de la pédale, il y a une douille métallique (dessin 8). Cette douille doit être orientée de manière à ce que sa concavité soit tournée vers la cartouche, pour qu'il soit possible de remonter cette dernière.

Montage des cartouches Veloce dans le corps pédale

S'assurer que la concavité de la douille métallique soit bien orientée vers la cartouche. Introduire la cartouche dans la pédale jusqu'à ce que sa partie filetée atteigne le trou fileté sur le corps pédale, puis visser à l'aide d'une clé en étoile de 20 mm (dessin 10). *La cartouche pour la pédale droite doit être vissée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.*

COUPLE DE SERRAGE CONSEILLE : 10 Nm

La société Campagnolo décline toute responsabilité pour tout usage impropre ou modification de ses produits.

La société Campagnolo décline toute responsabilité pour toute éventuelle opération de montage et d'entretien non mentionnée dans la présente fiche d'instructions.

PRO-FIT PEDALE VON CAMPAGNOLO
ALLE VERSIONEN
Montage der Pedale auf die Kurbeln
Bei Campagnolos Pro-Fit Sicherheitspedalen sind die Achsen mit einem 9/16"x20TPI Gewinde versehen. Versichern Sie sich, daß die Kurbeln dieselben Gewinde aufweisen. Die rechte Pedal-achse ist mit dem Buchstaben "R" und die linke mit dem Buchstaben "L" gekennzeichnet. Bei der Montage des rechten Pedals auf die Kurbel, wird das Pedal im Uhrzeigersinn, während bei der Montage des linken Pedals, gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Wichtig: die Gewinde der Achsen vor der Montage einfetten. EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 40 Nm.

Montage der Schuhplatten
Die Campagnolo Pro-Fit Schuhplatten haben standardmäßig seitliches Spiel. Die korrekte Ausrichtung der Schuhplatten erlaubt seitliche Bewegungen ohne das Gefühl der Einengung in beiden Richtungen hervorzurufen. Sollten die Schuhplatten mit der Version ohne Spiel (wahlweise) ersetzt werden, muß bei der Ausrichtung sehr darauf geachtet werden, daß Hüfte, Knie und Fessel keiner Fehlstellung ausgesetzt sind. Für die korrekte Ausrichtung der Schuhplatten, sollte sich bei eingeklinkter Schuhplatte der Fußballen direkt oberhalb, oder leicht hinter der Mitte der Pedalachse befinden (Zeichnung 2). Die Seiten der Schuhplatten sind mit einer Linie (A) gekennzeichnet, die die Position der Pedalachsenmitte aufweist. Bringen Sie die selbsthaftenden Streifen aus rutschsicherem Material auf die raue Oberseite der Schuhplatten an und führen Sie nun die Einklinkzähne aus Metall in die gegenüberliegende Seite ein und halten Sie sich dabei an die vorgesehene Ausrichtung. Drehen Sie die Schuhe mit der Sohle nach oben. Die Schuhplatten werden durch die drei in der Sohle vorgesehenen Standardbohrungen befestigt (Zeichnung 1). Legen Sie die drei Zwischenlegscheiben in die Schuhplatten ein. Schrauben in zwei verschiedenen Längen sind jedem Pedal- und Schuhplattensatz beigelegt. Wenden Sie die Schrauben an, die am besten zu Ihren Schuhen passen.
Achtung: Um ein problemloses Auslösen von den Pedalen zu gewährleisten, wenden Sie nur die Schrauben an, die mit Campagnolo Pro-Fit Pedalen verkauft werden. Zur Befestigung der Schuhplatten, die Schrauben in die Zwischenlegscheiben einstecken und fest anziehen. Kontrollieren ob die Schuhplatten korrekt gelagert sind. Falls notwendig, die Schrauben lockern und die Schuhplatten richtig ausrichten. Den Vorgang so lange wiederholen, bis eine perfekte Ausrichtung erreicht wird.
Achtung: Schuhsohlen mit einer ungewöhnlichen Form können die Pedalschuhplatten verbiegen und die sichere Funktion des Pro-Fit Pedalsystems beeinträchtigen.
Achtung: Die falsche Ausrichtung der Schuhplatten kann Schmerzen in Hüfte, Knie und Fessel hervorrufen und zu Verletzungen führen. Bei Auftreten von Schmerzen jeglicher Art, den Einsatz von Pedalen und Schuhplatten abbrechen und sich an einen Vertragshändler sowie an einen Arzt wenden. Der Einsatz von Schuhplatten mit Spiel kann diesen Unannehmlichkeiten Abhilfe leisten. Für Schmerzen oder Verletzungen, die durch die falsche Ausrichtung der Schuhplatten verursacht werden, übernimmt die Firma Campagnolo keine Haftung.

Einsatz der Campagnolo Pro-Fit Pedale
Um den Schuh ins Pedal zu stecken, die Spitze der Schuhplatte in die Vorderseite des Pedals einführen (Zeichnung 3) und dann, den Absatz so lange nach unten drücken bis ein Klickgeräusch zu hören ist (Zeichnung 4). Kontrollieren Sie, ob die Schuhplatte fest im Pedal sitzt. Um den Schuh aus dem Pedal zu lösen, den Absatz nach außen abdrehen (Zeichnung 5). *Im Notfall ist es auch möglich, den Schuh mit einer Drehung nach innen auszulösen.*
Achtung: Diejenigen, die Campagnolos Pro-Fit Pedale zum ersten Mal benutzen, sollten die Pedale und deren Funktion, wie in dieser Anleitung beschrieben, zunächst ausführlich kennenlernen. Vor dem ersten Einsatz auf der Straße, sollte man schon Schuhe, montierte Schuhplatten und montierte Pedale ausprobieren.

Einstellung der Auslösekraft
Die Justierschraube (Zeichnung 6) erhöht die Auslösekraft, wenn sie im Uhrzeigersinn gedreht wird und vermindert diese, wenn sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Das Display auf der Hinterseite des Pedals zeigt einen ungefähren Wert der Auslösehärt an. Bei Auslieferung ist die Spannung des Pedals auf ein Minimum eingestellt.

PRO-FIT PEDALE DER RECORD-GRUPPE
Demontage der Record-Patronen vom Pedalkörper
Mit Hilfe eines achteckigen 21-mm-Schlüssels (Campagnolo Werkzeug UT-PD050) oder eines Zwölfkantringschlüssels, die Patronenhalterungsmutter losschrauben (Zeichnung 7). *Wichtig: drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die rechte Patrone abzuschrauben.* Die Patrone aus dem Pedalkörper herausnehmen. Am Achsende der im Pedalkörper findlichen Patronenlagerung befindet sich eine Metallbuchse (Zeichnung 8). Diese Buchse muß mit der konkaven Seite zur Patrone hin ausgerichtet werden, bevor diese wieder eingeführt werden kann.
Montage der Record-Patrone in den Pedalkörper
Versichern Sie sich, daß die Buchse so ausgerichtet ist, wie es im vorhergehenden Absatz beschrieben wurde. Die Patronen in den Pedalkörper einführen bis der mit dem Gewinde versehene Teil der Patrone die Gewindebohrung des Pedalkörpers erreicht, dann mit Hilfe eines achteckigen 21-mm-Schlüssels (Zeichnung 7) festschrauben. *Die Patrone des rechten Pedals wird gegen den Uhrzeigersinn festgeschraubt.*
EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 13 Nm.

PRO-FIT PEDALE DER CHORUS-GRUPPE
Wartung der Chorus-Patronen
Campagnolo empfiehlt Konen, Lagerschalen und Kugellager der Chorus-Patronen zu säubern, die Patronen alle 30.000 km (18.000 Meilen) einzufetten und wieder zusammenzubauen.
Demontage der Chorus-Patronen vom Pedalkörper
Mit Hilfe eines achteckigen 21-mm-Schlüssels (Campagnolo Werkzeug UT-PD050) oder eines Zwölfkantringschlüssels, die Patronenhalterungsmutter losschrauben (Zeichnung 7). *Wichtig: drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die rechte Patrone abzuschrauben.* Die Patrone aus dem Pedalkörper herausnehmen. An der Spitze der zum Pedal hin am innersten gelagerten Patrone befindet sich eine Metallbuchse (Zeichnung 8). Diese Buchse muß mit der konkaven Seite zur Patrone hin ausgerichtet werden, bevor diese wieder eingeführt werden kann.
Justierung der Kugellager für die Chorus-Patronen
Mit Hilfe eines 13-mm-Schlüssels (UT-PD030) den äußeren Konus fixieren und die Halterungsmutter mit einem achteckigen 11-mm-Schlüssels (UT-PD050) (Zeichnung 9) lockern. Die Spannung auf die Kugellager regulieren, indem Sie den Konus lockern oder fester anziehen. Nachdem Sie die Regulierung abgeschlossen haben, die Halterungsmutter wieder festschrauben, indem Sie den Konus festhalten. Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf die Kugellager immer noch so ist, wie sie erwünscht war. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie die Justierung.
Montage der Chorus-Patronen in den Pedalkörper
Versichern Sie sich, daß die Buchse mit der konkaven Seite zur Patrone hin ausgerichtet ist. Die Patronen in den Pedalkörper einführen bis der mit dem Gewinde versehene Teil der Patrone die Gewindebohrung des Pedalkörpers erreicht, dann mit Hilfe eines achteckigen 21-mm-Schlüssels (Zeichnung 7) festschrauben. *Die Patrone des rechten Pedals wird gegen den Uhrzeigersinn festgeschraubt.*
EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 13 Nm.

PRO-FIT PEDALE DER VELOCE-GRUPPE
Demontage der Veloce-Patronen vom Pedalkörper
Mit Hilfe eines 20-mm-Zwölfkantringschlüssels, die Patronenhalterungsmutter aus Kunststoff losschrauben. *Wichtig: drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die rechte Patrone abzuschrauben.* Die Patrone aus dem Pedalkörper herausnehmen. An der Spitze der zum Pedal hin am innersten gelagerten Patrone befindet sich eine Metallbuchse (Zeichnung 8). Diese Buchse muß mit der konkaven Seite zur Patrone hin ausgerichtet werden, bevor diese wieder eingeführt werden kann.
Montage der Veloce-Patronen in den Pedalkörper
Versichern Sie sich, daß die Buchse mit der konkaven Seite zur Patrone hin ausgerichtet ist. Die Patronen in den Pedalkörper einführen bis der mit dem Gewinde versehene Teil der Patrone die Gewindebohrung des Pedalkörpers erreicht, dann mit Hilfe eines 20-mm-Zwölfkantringschlüssels (Zeichnung 10) festschrauben. *Die Patrone des rechten Pedals wird gegen den Uhrzeigersinn festgeschraubt.*
EMPFOHLENES ANZIEHMOMENT: 10 Nm.
Die Firma Campagnolo übernimmt keine Haftung für mißbräuchliche Verwendung oder Abänderungen ihrer Produkte. Die Firma Campagnolo übernimmt keine Haftung für eventuelle Montage- und Wartungsarbeiten, die nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind.

PEDALES CAMPAGNOLO PRO-FIT
TODAS LAS VERSIONES
Instalación de los pedales en las bielas
Los pedales Campagnolo Pro-Fit desenganche rápido están dotados de ejes roscados 9/16"x20TPI. Comprobar que en la biela tenemos el mismo tipo de rosca. El eje del pedal derecho está marcado con la contraseña "R", mientras que el izquierdo con la contraseña "L". Para montar el pedal derecho en la biela, enroscar el eje en sentido horario, para montar el izquierdo, enroscar el eje en sentido contrario a las agujas del reloj. Importante: engrasar la rosca del pedal antes de proceder al montaje.
PAR DE APRIETE ACONSEJADO: 40 Nm

Montaje de los tacos
Los pedales Campagnolo Pro-Fit son suministrados de serie con tacos con juego. La correcta posición de los tacos permite efectuar movimientos laterales sin experimentar sensación de límite en ambas direcciones. Si los tacos son sustituidos por la versión sin juego (opcional), se deberá prestar mucha atención a colocarlos de modo que tanto la rodilla como los tobillos y la cadera, no estén sujetos a una tensión excesiva. Para obtener la correcta alineación de los tacos, se debe hacer referencia al antepie. Con el taco enganchado, el antepie deberá encontrarse directamente encima, o ligeramente por delante del centro del eje del pedal (diseño 2). Una línea de referencia (A) colocada sobre el costado de los tacos indica el punto donde pasa el eje del pedal para hacer más sencilla su colocación. Aplicar cinta adhesiva antideslizante sobre la parte superior rallada de los tacos, colocar la pieza metálica en los tacos respetando el orientación previsto. Dar vuelta a la zapatilla. Los tacos se deberán fijar sobre los tres agujeros standard presentes en la suela (diseño 1). Apoyar las tres arandelas en los alojamientos de los tacos. En la confección son suministradas dos tipos de tornillos de diferente longitud, utilizar aquellos que se adaptan a vuestra zapatilla.
Atención: No utilizar tornillos diferentes a los suministrados, para un correcto funcionamiento. Fijar los tacos con los correspondientes tornillos dentro de las arandelas y atornillarlos hasta el fondo.Verificar el correcto posicionamiento de los tacos. Si fuera necesario aflojar los tornillos y volver a posicionar correctamente los tacos. Repetir la operación hasta obtener el correcto posicionamiento de los tacos.
Atención: Zapatillas con curvatura anómala de la suela pueden deformar los tacos y perjudicar la seguridad del enganche o desenganche.
Atención: Un error en la alineación de los tacos puede provocar dolores en la rodilla y los costados y causar lesiones. Si se produciera cualquier tipo de dolor, suspender la utilización de pedales y tacos y solicitar la asistencia de un vendedor especializado y un médico. La utilización de tacos con juego puede eliminar tales inconvenientes. Campagnolo declina toda responsabilidad por dolores o lesiones causados por un erróneo posicionamiento de los tacos.

Uso de los pedales Campagnolo Pro-Fit
Para meter la zapatilla en el pedal, colocar la punta del taco en la parte frontal del pedal (diseño 3). Presionar el taco sobre el pedal hasta oír un sonido de enganche del pedal (diseño 4). Verificar que el taco está enganchado en el pedal. Para desenganchar la zapatilla del pedal, girar el taco externamente (diseño 5). *En caso de emergencia es posible extraer la zapatilla girando también el taco internamente.*
Atención: Si utiliza el pedal Campagnolo Pro-Fit por primera vez, le recomendamos ejercitarse y familiarizarse con el producto antes de utilizarlo en la carretera.

Regulación de la fuerza de desenganche
El tornillo de regulación (diseño 6) aumenta la fuerza de desenganche si se gira en sentido horario y la disminuye girando en sentido contrario. El display en la parte posterior del pedal da un valor aproximativo de la tension de enganche. El pedal inicialmente posee una regulación con el valor mínimo de tension.

PEDALES RECORD PRO-FIT
Desmontaje de los cartuchos Record del cuerpo de los pedales
Por medio de una llave optogonal de 21mm (Herramienta Campagnolo UT-PD050), soltar la tuerca de fijación del cartucho (diseño 7). *Importante: para desatornillar el cartucho derecho girar en sentido horario.* Extraer el cartucho del cuerpo del pedal. Sobre el extremo del cartucho más interno al pedal hay un casquillo metálico (diseño 8). Este casquillo debe ser colocado con la cavidad dispuesta hacia el cartucho, antes de que esta última pueda ser colocada.
Montaje del cartucho Record en el cuerpo del pedal
Asegurarse que el casquillo está preparado como hemos descrito en el párrafo anterior. Meter el cartucho en el pedal hasta unir el tubo roscado en el cuerpo del pedal con el área roscada del cartucho, apretar por medio de una llave optogonal de 21mm (diseño 7). *El cartucho para el pedal derecho se atornilla en sentido contrario a las agujas del reloj.*
PAR DE APRIETE ACONSEJADO: Nm. 13

PEDALES CHORUS PRO-FIT
Mantenimiento de los cartuchos Chorus
Campagnolo recomienda limpiar conos, pistas y cojinetes de los cartuchos Chorus, engrasar y volver a montar los cartuchos cada 18,000 millas (30.000 Km).
Desmontaje de los cartuchos Chorus del cuerpo del pedal
Por medio de una llave optogonal de 21mm (Herramienta Campagnolo UT-PD050) desatornillar la tuerca de fijación del cartucho (diseño 7). *Importante: para desatornillar el cartucho derecho girar en sentido horario.* Extraer el cartucho de su alojamiento. Sobre el extremo más interno del cartucho del pedal, hay un casquillo metálico (diseño 8). Este casquillo debe ser colocado con la cavidad hacia el cartucho antes de ser colocado este.
Regulación de los cojinetes para cartucho Chorus
Aflojar la tuerca de cierre con una llave exagonal de 11 mm (UT-PD050) (diseño 9) teniendo el cono externo bloqueado por medio de una llave de 13mm (UT-PD030). Regular la tensión sobre los cojinetes, aflojando o apretando el cono. Terminado el registro apretar la tuerca de cierre teniendo el cono bloqueado. Verificar que la tensión sobre los cojinetes sea la deseada. En caso contrario, continuar con la regulación.
Montaje del cartucho Chorus en el cuerpo del pedal
Asegurarse que el casquillo metálico tenga la cavidad hacia el cartucho. Colocar el cartucho en el pedal hasta unir tubo roscado sobre el cuerpo del pedal con el área roscada del cartucho. Apretar por medio de una llave optogonal de 21mm (diseño 7). *El cartucho para el pedal derecho se aprieta en sentido contrario a las agujas del reloj.*
PAR DE APRIETE ACONSEJADO: Nm. 13

PEDALES VELOCE PRO-FIT
Desmontaje de los cartuchos Veloce del cuerpo del pedal
Por medio de una llave de estrella de 20mm, desatornillar la tuerca de cierre del cartucho en resina. *Importante: para desatornillar el cartucho derecho girar en sentido horario* (diseño 10). Extraer el cartucho de su alojamiento. Sobre el extremo del cartucho más interno al pedal, hay un casquillo metálico (diseño 8). Este casquillo se debe colocar con la concavidad hacia el cartucho, antes que este último sea colocado.
Montaje de los cartuchos Veloce en el cuerpo del pedal
Asegurarse que el casquillo metálico tenga la concavidad dispuesta hacia el cartucho. Colocar el cartucho en el pedal hasta unir el tubo roscado sobre el cuerpo del pedal con el área roscada del cartucho. Apretar por medio de una llave de estrella de 20 mm (diseño 10). *El cartucho para el pedal derecho se atornilla en sentido contrario a las agujas del reloj.*
PAR DE APRIETE ACONSEJADO: Nm. 10
Campagnolo declina toda responsabilidad por eventual uso incorrecto o modificaciones del producto. Campagnolo declina toda responsabilidad por eventuales operaciones de montaje y mantenimiento no mencionadas en el presente folio de instrucciones.

ALLE CAMPAGNOLO PRO-FIT PEDALEN
Installatie van de pedalen aan de crankarmen
Campagnolo Pro-Fit pedalen hebben 9/16"x20TPI draad op de assen. De draad in de crankarm dient de gelijke passing te hebben. Het rechterpedaal is gemarkeerd met de letter "R" terwijl het linker pedaal is gemarkeerd met de letter "L". Het rechterpedaal wordt met de klok mee in de crankarm gemonteerd, het linkerpedaal tegen de klok in. *Vet de as in alvorens over te gaan tot montage.*
AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 40NM
Het installeren van de schoenplaatjes
Campagnolo Pro-Fit pedalen worden geleverd met schoenplaatjes die zijwaartse bewegingsvrijheid toe laten. De schoenplaatjes zijn juist gemonteerd indien de schoenplaatjes naar links en rechts beweging toe laten zonder dat u het gevoel heeft aan één zijde belemmerd te worden in de beweging. Indien ter vervanging schoenplaatjes worden gebruikt zonder de zijwaartse bewegingsvrijheid, dan dient extra aandacht te worden besteed aan de positie van de enkels, knieën en heupen. Deze mogen zeker niet overstrekt en/of overbelast worden. Een correcte voorwaartse positie van het plaatje correspondeert met de plaats van de vreef van de voet (tekening 2). Als de schoen in het pedaal is geklikt dan dient de wreef van de voet zich boven of net voor de pedaal as te bevinden (tekening 2). De lijnen (A) aangegeven op de zijkant van de schoenplaatjes die corresponderen met de pedaal as overeenvoudigen de voorwaartse afstelling van de schoenplaatjes. Plak de anti-slip strook op de ruwe zijde van het schoenplaatje. Plaats de metalen plaat in de juiste richting in de klamp. Draai vervolgens de schoen om. Het schoenplaatje dient gemonteerd te worden boven de drie gaten in de schoenzool (tekening 1). Plaats vervolgens de tussenlegringen in de rechthoekige uitsparingen in de schoenplaatjes. Schroeven in twee verschillende lengten zijn toegevoegd. Gebruik de schroeven die het meest geschikt zijn voor uw schoenen.

Waarschuwing: andere schroeven dan de bij de Campagnolo Pro-Fit pedalen geleverde schroeven kunnen u belemmeren bij het klikken uit het pedaal. Gebruik dan ook alleen de bij de Campagnolo Pro-Fit pedalen geleverde schroeven. Bevestig de plaatjes op de zool door ze met de bijgeleverde schroeven vast te draaien. Controleer of de ze in de juiste positie staan. Indien noodzakelijk de schroeven iets losdraaien en de plaatjes in de juiste positie zetten. Herhaal deze handeling tot de juiste positie is bereikt.
Waarschuwing: schoenzolen met een ongebruikelijke buiging kunnen de schoenplaatjes vervormen, hetgeen invloed kan hebben op de werking van het Pro-Fit pedaal systeem.
Waarschuwing: Onjuist afgestelde schoenplaatjes kunnen pijn in enkels, knieën en heupen veroorzaken en kunnen leiden tot blessures. Indien pijn van welke aard dan ook wordt ervaren, stop dan onmiddellijk het gebruik van de schoenplaatjes en pedalen en vraag om hulp bij een erkend fietsenmaker en raadpleeg een arts. De schoenplaatjes met zijwaartse speling kunnen helpen deze problemen te voorkomen. Campagnolo aanvaard geen enkele aansprakelijkheid voor pijn of blessures veroorzaakt door onjuist gemonteerde of onjuist afgestelde schoenplaatjes.
Het gebruik van Campagnolo Pro-Fit pedalen
Om de schoen in het pedaal vast te klikken, schuift u de voorkant van het schoenplaatje in de voorkant van het pedaal (tekening 3). Druk vervolgens de hiel van de voet naar beneden totdat een duidelijke klik hoorbaar is (tekening 4). Ga vervolgens na of de schoen inderdaad vast gekoppeld zit aan het pedaal. Om met de schoen uit het pedaal te klikken beweegt u de hiel naar buiten (tekening 5). *In geval van nood is het ook mogelijk de schoen van het pedaal los te maken door de hiel binnenwaarts te bewegen.*
Waarschuwing: Voordat u zich de eerste keer met de Campagnolo Pro-Fit pedalen op de openbare weg begeeft dient u volledig bekend en vertrouwd te zijn met de eigenschappen en functies van de pedalen.

Het afstellen van de veerspanning voor het losklikken uit het pedaal
De afstelknop van de veerspanning (tekening 6) zal de veerspanning doen toenemen indien de knop met de klok mee wordt gedraaid en doen afnemen indien de knop tegen de klok in wordt gedraaid. Het display op de achterzijde van de pedaal geeft de spanning aan voor het "ontkoppelen" van de schoen. De pedalen worden geleverd met de "uitstap" spanning ingesteld op het minimum niveau.

RECORD PRO- FIT PEDALEN
Het verwijderen van de Record cartridge uit de pedaalbody
Gebruik een 21 mm achthoekige sleutel (Campagnolo gereedschap UT-PD050) om de aluminium bout los te draaien (tekening 7). *Belangrijk: Draai met de klok mee om de cartridge van het rechterpedaal los te draaien.* Haal de cartridge uit de pedaalbody. Naast de cartridge bevindt zich een metalen busje aan het uiteinde van de pedaalas (tekening 8). Dit busje moet met de holle zijde gericht zijn naar de as-opening voordat de cartridge kan worden teruggeplaatst.
Installeren van Record cartridges in de pedaal body.
Het metalen busje dient aan het einde van de cartridge te zijn. Draai met een 21 mm achthoekige sleutel de cartridge vast in de draad van de pedaalbody. *De cartridge van het rechterpedaal wordt tegen de klok in vastgedraaid.*
AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 13Nm

CHORUS PRO-FIT PEDALEN
Onderhoud aan de Chorus pedalen
Campagnolo adviseert om iedere 30.000 km de cups, conussen en lagers te vervangen en te voorzien van nieuw vet.
Verwijderen van de Chorus cartridge uit de pedaal body
Gebruik een 21 mm achthoekige sleutel (Campagnolo gereedschap UT-PD050), draai de aluminium bout los (tekening 7). *Belangrijk: Draai met de klok mee om de cartridge van het rechterpedaal los te draaien.* Haal de cartridge uit de pedaalbody. Naast de cartridge bevindt zich een metalen busje aan het uiteinde van de pedaalas (tekening 8). Dit busje moet met de holle zijde gericht zijn naar de as-opening voordat de cartridge kan worden teruggeplaatst.
Het afstellen van de lagers van de Chorus pedalen
gebruik een 13 mm sleutel (UT-PD030) om de buitenste cup te borgen. Open vervolgens de sluitmoer met een 11 mm sleutel (UT-PD050) (tekening 9). De lagers kunnen worden afgesteld door de cups en conussen losser of vaster te zetten. Als de lagers goed zijn afgesteld draai dan de sluitmoer vast tegen de conus. Borg hierbij de conus. Controleer na afloop of de conus op zijn plaats is gebleven. Zo niet, voer deze handeling dan nog een keer uit.
Installeren van Chorus cartridges in de pedaal body
Het metalen busje dient aan het einde van de cartridge te zijn. Draai met een 21 mm achthoekige sleutel de cartridge vast in de draad van de pedaalbody (tekening 7). *De cartridge van het rechterpedaal wordt tegen de klok in vastgedraaid.*
AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 13Nm

VELOCE PRO-FIT PEDALEN
Het verwijderen van de Veloce cartridge uit de pedaal body
Draai met een standaard 20 mm sleutel de plastic moer los. *Belangrijk: Draai met de klok mee om de cartridge van het rechterpedaal los te draaien* (tekening 10). Haal de cartridge uit de pedaalbody. Naast de cartridge bevindt zich een metalen busje aan het uiteinde van de pedaalas (tekening 8). Dit busje moet met de holle zijde gericht zijn naar de as-opening voordat de cartridge kan worden teruggeplaatst.
Installeren van Veloce cartridges in de pedaal body
Het metalen busje dient aan het einde van de cartridge te zijn. Draai met een 20 mm standaard sleutel de cartridge vast in de draad van de pedaalbody (tekening 10). *De cartridge van het rechterpedaal wordt tegen de klok in vastgedraaid.*
AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT 10Nm

Campagnolo aanvaard geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik van of eigenhandige aanpassingen aan de Campagnolo producten. Campagnolo aanvaard geen aansprakelijkheid voor passings of onderhoudshandelingen die niet vermeld zijn in deze handleiding.



← DEUTSCH
← ESPAÑOL
← NEDERLANDS

ITALIANO
ENGLISH →
FRANÇAIS →

ATTENZIONE: PRIMA DEL MONTAGGIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

ATTENTION: BEFORE INSTALLING, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

ATTENTION: AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER POUR FUTURE CONSULTATION.

VORSICHT: VOR MONTAGE DAS VORLIEGENDE BEDIENTUNG SHEFT SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

ATENCION: ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEER ATENTAMENTE ESTE LIBRETO DE INSTRUCCIONES.

BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING NAUWKEURIG DOOR ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE GREPEN.

CAMPAGNOLO s.r.l.
VIA DELLA CHIMICA, 4 - 36100 VICENZA - ITALIA
TEL.: +39-0-444-225500 - FAX: +39-0-444-225400
Web site: <http://www.campagnolo.com>
E-mail: campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND gmbh
AN DER SCHUSTERINSSEL 15 - 51379 LEVERKUSEN - GERMANY
TEL.: +349-2171-724304 - FAX: +49-2171-7243-15
E-mail: campag1@aol.com

CAMPAGNOLO FRANCE sarl
B.P. 148-42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - FRANCE
TEL.: +33-477-556305 - FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@mdplus.com

CAMPAGNOLO IBERICA s.l.
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17 - 01008 VITORIA - SPAIN
TEL.: +34-(9)-45-222504 - FAX: +34-(9)-45-244007
E-mail: campagnoloiberica@jet.es

CAMPAGNOLO USA inc.
5451 H AV. ENCINAS - CARLSBAD - CA 92008 - USA
TEL.: +1-760-9310106 - FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA cml. ltda.
RUA MONTE ALEGRE 523 CONJ. 51 - PERDIZES
CEP 05014-000 - SÃO PAULO/SP - BRASIL
TEL.: +55-11-38629010 - FAX: +55-11-38629010
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO ASIA
3F-1 - N. 1 WO-LUNG STREET - TAIPEI - TW - ROC
TEL.: +886-22-3778059 - FAX: +886-22-3778062
E-mail: campasia@m1.is.net.tw

TECHNICAL ASSISTANCE:
• **ITALY** TEL.: +39-0-444-225600
E-mail: custser@campagnolo.com
• **GERMANY** TEL.: +49-2171-7243-20
E-mail: campag1@aol.com
• **U.S.A.** TEL.: +1-760-9310106
E-mail: info@campagnolousa.com